

Половецкая Пляска  
Polovetsian Dances

Пляска съ Хоромъ —  
Князь Игорь  
Choral dances from  
*Prince Igor*

Александр Бородинъ  
Alexander Borodin

Prince Igor – Act 2, Finale, N° 17  
 Князь Игорь — Дѣйствія второе, Финаль, № 17  
 Polovetsian Dances with choir  
 Половецкая пляска съ хоромъ

Alexander Borodin  
 Александр Бородинъ

Andantino  $\text{♩} = 84$

*p*

**A** SOPRANOS  
*sempre legato e dolce*

Dance of the young girls, fluidly – Плявка дѣвушекъ, плавная

U - le - tay na kril - yah vet - ra ti v kray rod - noy rod - na - ya pes - nya na - sha, tu - da, gde  
 У - ле - тай на крыльяхъ вѣт - ра ты въ край род - ной род - на - я пѣс - ня на - ша, ту - да, гдѣ

*p con espressione e dolce*

19

mi te - bya svo - bod - no pe - li, gde bi - lo tak pri - vol - no nam s to - bo - yu.  
 мы те - бя сво - бод - но пѣ - ли, гдѣ бы - ло такъ при - воль - но намъ съ то - бо - ю.

23 ALTOS

Tam pod znoy nim ne bom, ne - goy voz - duh po lon,  
 Тамъ подъ зной нымъ не бомъ, нѣ - гои воз - духъ по лонь,

27

tam, pod go vor mo rya, drem - lyut go - ri v ob - la - kah,  
там, подь го воръ мо ря, Дрем - лютъ го - ры въ об - ла - кахъ;

31 **B** SOPRANOS  
*ma dolce*

Tam tak yar - ko soln - tse sve - tit, rod - ni - ya go - ri sve - tom za - li - va - ya, V do - li - nah  
Там так яр - ко солн - це свѣ - тить, род - ны - я го - ры свѣ - томъ за - ли - ва - я, въ до - линахъ

ALTOS  
*ma dolce*

Tam tak yar - ko soln - tse,  
Там такъ яр - ко солн - це,

35

pish - no ro - zi raz - tse - ta - yut i so - lo - vi po - yut v le - sah ze - le - nih,  
пыш - но ро - зы раз - цвѣ - та - ютъ и со - ло - выи по - ютъ въ лѣ - сахъ зе - ле - ныхъ,

tam ro - za tsve - tet i slad - kiy,  
там ро - за цвѣ - тетъ и слад - кий

39

po - yut v le - sah. Tam te - be pri - vol - ney pes - nya,  
по - ютъ въ лѣ - сахъ. Там те - бѣ при - воль - нѣй пѣс - ня,

vi - no - grad ros - tet.  
ви - но - градъ рос - тетъ

43

*p* *dim.*

ti tu - da i u - le - tay.  
ты ту - да и у - ле - тай.

*dimin.* *p*

48

52

56

*marcato* *f*

60

64 **C**

Musical score for measures 67-70. The piece is in a minor key with a 3/4 time signature. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and accents. The left hand provides a steady accompaniment of chords, with some triplets. A double bar line with repeat slashes is at the end of the system.

Musical score for measures 71-74. Measure 71 starts with a dynamic marking of *f*. The right hand has a triplet of eighth notes. Measure 72 features a *8va* marking above the staff. The left hand continues with a steady accompaniment. A double bar line with repeat slashes is at the end of the system.

Musical score for measures 75-78. Measure 75 has a circled measure number (8) above it. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady accompaniment. A double bar line with repeat slashes is at the end of the system.

Musical score for measures 79-82. Measure 79 has a circled measure number (9) above it. A box containing the letter 'D' is placed above the right hand staff. The dynamic marking *mf* is present. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady accompaniment. A double bar line with repeat slashes is at the end of the system.

Musical score for measures 83-86. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady accompaniment. A double bar line with repeat slashes is at the end of the system.

Musical score for measures 87-90. Measure 87 has a circled measure number (10) above it. The instruction *accelerando* is written above the staff. The dynamic marking *p* is present, followed by *cresc.* and *poco*. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady accompaniment. The piece ends with a final chord in measure 90.

91 Allegro (♩. = 69)

## General dance – Общая пляска

Musical score for "General dance – Общая пляска" (General dance – Общая пляска), page 91. The score is in 3/4 time, key of D major, and marked Allegro (♩. = 69). It features vocal parts and piano accompaniment.

**Measures 91-99:**

- Vocal parts:** Singers perform "Poy - te pēs - ni sla - vī kha - nu!" (Russian: "Пой - те пѣс - ни сла - вы ха - ну!") with dynamics *f* and *ff*.
- Piano accompaniment:** Features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics range from *pp* to *ff*, with a *cresc.* marking.

**Measures 100-107:**

- Vocal parts:** Singers perform "Slav - te si - lu do - blest kha - na!" (Russian: "Славь - те си - лу до - блесть ха - на!") with dynamics *f* and *ff*.
- Piano accompaniment:** Continues the rhythmic pattern, with a *tr* (trill) marking in the right hand.

**Measures 108-115:**

- Vocal parts:** Singers perform "Khan!" (Russian: "Хань!"), "Sla - ven kha - nu!" (Russian: "Сла - вень хань!"), and "Khan!" (Russian: "Хань!") with dynamics *f* and *p*.
- Piano accompaniment:** Continues the rhythmic pattern, with a *tr* (trill) marking in the right hand and a *з* (trill) marking in the left hand.

116

*f* Khan nash! *f* Ble - skom sla - vi soln - tsu ra - ven *ff* khan!—

*f* Хань наш! *f* Бле - скомъ сла - вы солн - цу ра - венъ хань!—

онъ Хань наш! Бле - скомъ сла - вы солн - цу ра - венъ хань!—

*ff*

124

*f* Nē - tu rav - nih sla - voy kha - nu! *ff* Nēt!—

*f* Нѣ - ту рав - ныхъ сла - вой ха - ну! *ff* Нѣтъ!—

*f* Nē - tu rav - nih sla - voy kha - nu! *ff* Nēt!—

Нѣ - ту рав - ныхъ сла - вой ха - ну! Нѣтъ!—

*ff*

Dance of the slaves — Пляска чагъ

132

**E**

*p* Cha gi kha  
Ча ги ха

*p*

141

*p*

Cha - gi kha - na.  
 Ча - ги ха - на.

на  
 на

151 ХАНЪ КОНЧАКЪ  
 KHAN KONCHAK

Vi - dish - li plen - nits ti s mo - rya dal - nya - go, vi - dish kra - sa - vits mo - ih iz za  
 Ви - дишь - ли плѣн - ниць ты съ мо - ря даль - ня - го, ви - дишь кра - са - виць мо - ихъ изъ за

sla  
 сла

vyat kha -  
 вять ха

*p*

158

Kas - pi - ya O ska - zhi, drug, ska - zhi tol - ko slo - vo mne, kho - chesh, lyu - bu - yu iz nih ya te -  
 Кас - пи - я О ска - жи, другъ, ска - жи толь - ко сло - во мнѣ, хо - чешь, лю - бу - ю изъ нихъ я те -

Sla - vvat kha - na svo -  
 Сла - вять ха - на сво -

на,  
 на,



**F**

166

be ro - da - ru.  
бѣ по - да - рю.

ye - go.  
е - го.

Sla - вуат  
Сла - вять

kha - на.  
ха - на.

Рой-те рѣс - ни сла - ви кха ну! Рой!—

Пой-те пѣс - ни сла-вы ха- ну! Пой!—

Рой-те рѣс - ни сла - ви кха ну! Рой!—

Пой-те пѣс - ни сла-вы ха- ну! Пой!—

mf

ff



176

Slav - te shched - rost, slav - te mi - lost! Slav!—

Славъ-те щед - ростъ, славъ - те ми - лость! Славь!—

Slav - te shched - rost, slav - te mi - lost! Slav!—

Славъ-те щед - ростъ, славъ - те ми - лость! Славь!—

ff

184

*ff* Khan!

Хань!

*mf* Dlya-vra- gov *ff* Khan! *mf* gro- zen

Для-вра- говь Хань! гро- зень

192

*ff* Khan nash! *f* Kto-zhe sla- voy ra- ven kha-nu *ff* kto? —

Хань наш! Кто-же сла- вой ра- вень ха- ну, кто? —

он Khan nash! *f* Kto-zhe sla- voy ra- ven kha-nu *ff* kto? —

онь Хань наш! Кто-же сла- вой ра- вень ха- ну, кто? —

200

*f* Ble- skom sla- vi soln- tsu ra- ven *ff* on! —

Бле- скомь сла- вы солн- цу ра- вень онь! —

Ble- skom sla- vi soln- tsu ra- ven *ff* on! —

Бле- скомь сла- вы солн- цу ра- вень онь! —

208 **G**

Trill (tr) in measure 211.

215 **H**

Piano (p) dynamic marking in measure 218.

223

231 **I** Dance of the boys – Пляска мальчиковъ  
Presto (♩. = 100)

Tempo: Presto (♩. = 100)  
Key signature change to one sharp (F#).  
Marcato dynamic marking in measure 238.

239

Marcato dynamic marking in measure 245.

246

254

262

Dance of the men — Пляска мужчинъ

**K**

*f*

Sla  
Сла

*f*

Sla  
Сла

*cresc.*

*ff*

269

voу de dam ra  
вой дѣ дамъ ра

voу de dam ra  
вой дѣ дамъ ра

277

ven khan nash, khan,  
вень ханъ нашъ, ханъ

ven khan nash, khan,  
вень ханъ нашъ, ханъ

L

285

8  
 khaп ханъ Kon Кон  
 khaп ханъ Kon Кон

292

8  
 chak, чакъ, Sla Сла  
 chak, чакъ.

300

8  
 voy де вой дѣ дамъ ра венъ  
 вой дѣ дамъ ра венъ

309

8  
 on! онъ! гроз ній khaп, ханъ  
 онъ! гроз ній ханъ, ханъ

Dance of the boys – Пляска мальчиковъ

M

316

Kon - chak. *dimin.*  
 Кон - чакъ.

*f p*



323

*marcato*



331



338



N

Dance of the men – Пляска мужчинъ

345

*f*  
 Sla - ven khan, khan Kon  
 Сла - вен хань, хань Кон

*f*

351

chak! Sla ven khan,  
 чакъ! Сла венъ хань,

357

khan Kon chak! Khan  
 ханъ Кон чакъ! Хань

363

Kon chak!  
 Кон чакъ!

**Moderato alla breve** Dance of the young girls, fluidly – Плявка дѣвушекъ, плавная

369 **SOPRANOS** (♩ = ♪ + ♪ = 100)

U - le - tay na kril - yah vet - ra ti v kraj rod - nou rod - na - ya pes nya na - sha,  
 У - ле - тай на крыль - яхъ вѣт - ра ты въ край род - ной род - на - я пѣс ня на - ша

**ALTOS**

U - le - tay na kril - yah vet - ra  
 У - ле - тай на крыль - яхъ вѣт - ра

376

— tu - da, gde mi te - bya svo - bod - no - re - li, gde bi - lo tak pri - vol - no nam s to -  
 — ту - да, гдѣ мы те - бя сво - бод - но - рѣ - ли, гдѣ бы - ло такъ при - воль - но намъ съ то -

га. на sha pes nya v kray rod  
 ра. на ша рѣс ня въ край род



383

- bo - yu. ne - goy voz -  
 - бо - ю. нѣ - гой воз -

пой. Gde pod znoy nim ne bom ne - goy voz -  
 ной. Гдѣ подъ зной нымъ не бомъ нѣ - гой воз -

T. I  
 V kray tot, gde pod znoy nim ne bom ne -  
 Въ край тогь, гдѣ подъ зной нымъ не бомъ не -

T. II  
 V kray, gde pod znoy nim ne -  
 Въ край, гдѣ подъ зной нымъ не -

B. I  
 V kray, gde pod znoy nim ne -  
 Въ край, гдѣ подъ зной нымъ не -



390

duh ro - lon.  
дух по - лонь.

duh ro lon, gde pod go vor mo gya  
дух по лонь, гдѣ подъ го воръ мо ря

bom yu ga gde pod go vor mo gya  
бомъ ю га гдѣ подъ го воръ мо ря

bom yu ga drem lyut go ri  
бомъ ю га дрем лють го ры

bom yu ga drem lyut go ri  
бомъ ю га дрем лють го ры



Slow dance of the girls and fast dance of the boys –  
Плявка девушекъ - медленная и мальчиковъ - скорая

**P**  
*mf*

397

Tam tak yar ko soln - tse  
Тамъ такъ яр ко солн - це

drem - lyut go ri v ob - la kah.  
дрем - лють го ры въ об - ла - кахъ.

Tam tak  
Тамъ такъ

drem - lyut go ri v ob - la kah.  
дрем - лють го ры въ об - ла - кахъ.

Tam tak  
Тамъ такъ

v ob la kah.  
въ об ла кахъ.

Tutti B. p Tam tak  
Тамъ такъ

v ob la kah.  
въ об ла кахъ.

Tam tak  
Тамъ такъ

*mf*

403

sve - tit, rod - ni - ya go - ri sve - tom o - za - ry - ya,  
 свѣ - тить, род - ны - я го - ры свѣ - томъ о - за - ря - я,  
 уар - ко - soln - tse sve  
 яр - ко - солн - це свѣ



408

v do - li - nah pish - no ro - za - raz - tsve - ta - yet i so - lo -  
 въ до - ли - нахъ пыш - но ро - за - раз - цвѣ - та - етъ и со - ло -  
 tit, ro za tam v sya  
 тить, ро за тамъ въ са

413

*p*

- vi ro - yut v le - sah ze - le - nih, ro -  
 - вьи по - ють вь лѣ - сахъ зе - ле - ныхъ, по -

daḥ tsve - - tot, slad - kiy vi - no - grad  
 дахъ цвѣ - - теть, слад - кій ви - но - градъ

daḥ tsve - - tot, slad - kiy vi - no - grad  
 дахъ цвѣ - - теть, слад - кій ви - но - градъ

daḥ tsve - - tot, Ти у -  
 дахъ цвѣ - - теть, Ты у -

daḥ tsve - - tot, Ти у -  
 дахъ цвѣ - - теть, Ты у -

(8) 8<sup>mo</sup>

418

yut v le - sah Tam te - be pri - vol - ney,  
 ють вь лѣ - сахъ Тамъ те - бѣ при - воль - нѣй,

ras - tet. ras - tet.  
 рас - теть. рас - теть.

ras - tet. ras - tet.  
 рас - теть. рас - теть.

le - tay. le - tay.  
 ле - тай. ле - тай.

le - tay. le - tay.  
 ле - тай. ле - тай.

*p*

423

res-пуа.  
пѣс-ня.

T. I

Ti tu - da i u - le - tay.  
Ты ту - да и у - ле - тай.

Ti tu - da i u - le - tay.  
Ты ту - да и у - ле - тай.

Dance of the boys – Пляска мальчиковъ

**Q**  
Presto (♩. = 100)

429

435

442

449

Dance of the men – Пляска мужчинъ

**R**

464

Sla  
Сла

Sla  
Сла

*cresc.*

*ff*

471

voу de dam га  
вой дѣ дамъ ра

voу de dam га  
вой дѣ дамъ ра

479

ven khan nash, khan,  
вень хань нашъ, хань

ven khan nash, khan,  
вень хань нашъ, хань

S

487

кхан ханъ Кон Кон

кхан ханъ Кон Кон

494

шак, чакъ, Сла Сла

шак, чакъ,

502

вой де дам ра вен  
вой дѣ дам ра венъ

511

он, гроз ній кхан, кхан  
онь, гроз ный хань, хань

Dance of the boys – Пляска мальчиковъ

T

518

Kon - chak,  
Кон - чакъ.

*sf* *p*

525

*marcato* *p*

533

540

Dance of the men – Пляска мужчинъ

U

547

Sla - - ven khan, khan Kon -  
Сла - - венъ ханъ ханъ Кон -

*f*

553

chak! Sla ven khaп,  
 чакъ! Сла венъ ханъ,  
 chak! Sla ven khaп,  
 чакъ! Сла венъ ханъ,

559

khaп Kon chak! Khaп  
 ханъ Кон чакъ! Ханъ  
 khaп Kon chak!  
 ханъ Кон чакъ!

565

Kon chak! dim.  
 Кон чакъ!

**V**  
 Allegro con spirito (♩ = 152)  
 General dance – Общая пляска

571

Plyas koy va shey  
 Пляс кой ва шей  
 Plyas koy koy va shey  
 Пляс кой кой ва шей



575

tesh - - - te kha - - - na.  
тЪшь - - - те ха - - - на.

tesh - - - te kha - - - na.  
тЪшь - - - те ха - - - на.

579

*mf* Plyas - - - koy va - - - shey  
*mf* Пляс - - - кой ва - - - шей

*mf* Plyas - - - koy va - - - shey  
*mf* Пляс - - - кой ва - - - шей

*mf* Plyas - - - koy va - - - shey  
*mf* Пляс - - - кой ва - - - шей

Plyas - - - koy va - - - shey  
Пляс - - - кой ва - - - шей

583

tesh - - - te kha - - - na.  
тЪшь - - - те ха - - - на.

tesh - - - te kha - - - na.  
тЪшь - - - те ха - - - на.

tesh - - - te kha - - - na.  
тЪшь - - - те ха - - - на.

tesh - - - te kha - - - na.  
тЪшь - - - те ха - - - на.

W

587 Più animato (♩ = 176)

cha - gi, cha - gi, Plyas - koy tesh - te  
 ча - ги, ча - ги, Пляс - кой тѣшь - те

Plyas - koy tesh - te kha - na cha - gi, Plyas - koy tesh - te kha - na cha - gi,  
 Пляс - кой тѣшь - те ха - на ча - ги, Пляс - кой тѣшь - те ха - на ча - ги,

cha - gi, cha - gi, Plyas - koy tesh - te  
 ча - ги, ча - ги, Пляс - кой тѣшь - те

Plyas - koy tesh - te kha - na cha - gi, Plyas - koy tesh - te kha - na cha - gi,  
 Пляс - кой тѣшь - те ха - на ча - ги, Пляс - кой тѣшь - те ха - на ча - ги,



592

kha - na cha - gi, kha - na svo - ye - go.  
 ха - на ча - ги, хп - нп сво - е - го.

cha - gi, kha - na svo - ye - go.  
 ча - ги, хп - нп сво - е - го.

kha - na cha - gi, kha - na svo - ye - go.  
 ха - на ча - ги, хп - нп сво - е - го.

cha - gi, kha - na svo - ye - go.  
 ча - ги, хп - нп сво - е - го.

X

596

*mf* Plyas - koy tesh - te kha - na cha - gi, Plyas - koy tesh - te kha - na cha - gi,  
 Пляс - кой тѣшь - те ха - на ча - ги, Пляс - кой тѣшь - те ха - на ча - ги,  
*f* cha - gi, *f* cha - gi, Plyas - koy tesh - te  
 ча - ги, ча - ги, Пляс - кой тѣшь - те  
*mf* Plyas - koy tesh - te kha - na cha - gi, Plyas - koy tesh - te kha - na cha - gi,  
 Пляс - кой тѣшь - те ха - на ча - ги, Пляс - кой тѣшь - те ха - на ча - ги,  
*f* cha - gi, *f* cha - gi, Plyas - koy tesh - te  
 ча - ги, ча - ги, Пляс - кой тѣшь - те



601

*f* cha - gi, kha - na svo - ye - go, svo - ye -  
 ча - ги, хп - нп сво - е - го, сво - е -  
 kha - na cha - gi, kha - na svo - ye - go, svo - ye -  
 ха - на ча - ги, хп - нп сво - е - го, сво - е -  
*f* cha - gi, kha - na svo - ye - go, svo - ye -  
 ча - ги, хп - нп сво - е - го, сво - е -  
 kha - na cha - gi, kha - na svo - ye - go, svo - ye -  
 ха - на ча - ги, хп - нп сво - е - го, сво - е -

У

606

*f*

go. Рѹас - коу va - - shey  
 го. Пляс - кой ва - - шей

go. Рѹас - коу va - - shey  
 го. Пляс - кой ва - - шей

go. Рѹас - коу va - - shey  
 го. Пляс - кой ва - - шей

go. Рѹас - коу va - - shey  
 го. Пляс - кой ва - - шей

*ff*



611

tesh - - te kha - - na, Рѹас - -  
 тЪшь - - те ха - - на, Пляс - -

tesh - - te kha - - na, Рѹас - -  
 тЪшь - - те ха - - на, Пляс - -

tesh - - te kha - - na, Рѹас - -  
 тЪшь - - те ха - - на, Пляс - -

tesh - - te kha - - na, Рѹас - -  
 тЪшь - - те ха - - на, Пляс - -

*ff*

616

kou кой tesh тЪшь te те Nash Нашъ

kou кой tesh тЪшь te те Nash Нашъ

kou кой tesh тЪшь te те Nash Нашъ

kou кой tesh тЪшь te те Nash Нашъ



Z

619

*ff* khan ханъ *ff* Kon Кон chak! чакъ!

*ff* khan ханъ *ff* Kon Кон chak! чакъ!

*ff* khan ханъ *ff* Kon Кон chak! чакъ!

khan ханъ Kon Кон chak! чакъ!



622

625

*ff*  
Nash khan Kon - chak!

*ff*  
Нашъ ханъ Кон - чакъ!

*ff*  
Nash khan Kon - chak!

*ff*  
Нашъ ханъ Кон - чакъ!

*ff* *fff* *sf*